

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

DE: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Fedra zum Entfernen und Einbringen der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wischekleimern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikblech in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbstoff und die Abklebmittel besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an die Klebeflächen auftragen. Klebe Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abstrichblech einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv am der bezeichneten Stelle vom Papier abschleifen und mit Klebepapier andrücken.

NL: OPGEBE: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afnemen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischdoeken voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vooraf laten drogen, zodat de verf en de decals beter haften. Controleer voor het lijm van de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chrom en verf aan de kleefvlakken aanbrengen. Klebe delen aanstreken, voordat u ze van het raam verwijdert (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met klebplaatje andrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre et les opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'assemblent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Imprimez la chroma et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Détachez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un essuie-tout, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

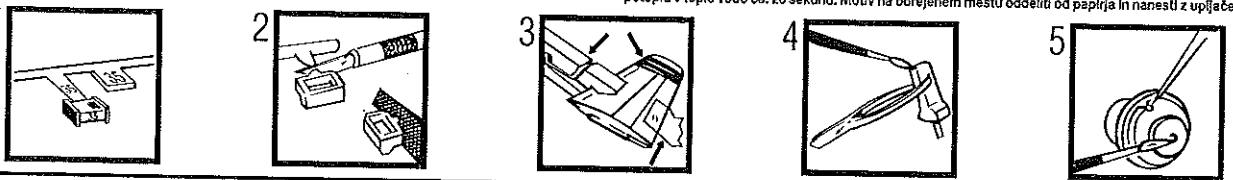
ES: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente alineadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar los pequeños detalles antes de despegarlos de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Altrimenti necessari: coltello e lima per togliere la sovrappiù del pezzo (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare la collante con parsimonia. Isolare croma e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio, ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata a tempoasciutto con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bort överflödig resna (2), gummitågar, tejp och klädnågar för att hålla samman de klistrade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luft för att lack och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt färgen riktigt torka innan du fortsätter med sammansättningsstegen. Skär av varje detalj separat och doppa den i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensættningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Bemærk følgende i monteringsfølgen: Skud overflødig resna med kniv og fil. Rengør plastikdelene i en mild tvålmedelsløsning og lad dem tørke i luft. Prøv, om delene passer sammen, inden du klistrer dem. Brug limet sparsomt. Fjern krom og farve fra klæbefladerne. Mal de små detaljer inden du fjerner fra rammen (4) (5). Lad farven tørke inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbleddene må kun skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæppapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα έχει αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: χοντροί και λεπτοί ξυράκια (2), ελαστικά ταινίες, ταινία και βελόνες για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χαλκοαναμιγμάτων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα κομμάτια ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και οπότερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε εξάρτημα το κόβετε μοτίβο των χαλκοαναμιγμάτων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ομαδομένο σημείο και πιέστε το με το απορροφητικό.



D: Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Überprüfung und das aus der Kartonsage ausgeschnittene EAN-Strickcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserer Bauanleitung für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwsets zijn tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonsage door geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwzetsen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

DE: Les oxygène l'ensemble de montage en suivant les instructions de montage. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre et les opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'assemblent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Imprimez la chroma et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Détachez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un essuie-tout, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

ES: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente alineadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar los pequeños detalles antes de despegarlos de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: Lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre et les opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'assemblent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Imprimez la chroma et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Détachez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un essuie-tout, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

ES: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar los piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limpiar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente alineadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar los pequeños detalles antes de despegarlos de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la decalcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Altrimenti necessari: coltello e lima per togliere la sovrappiù del pezzo (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolata. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare la collante con parsimonia. Isolare croma e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Per secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio, ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata a tempoasciutto con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionserna noggrant innan du sätter modellerna samman. Varanda detalj är numrerad (1). V g beakta följande i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bort överflödig resna (2), gummitågar, tejp och klädnågar för att hålla samman de klistrade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och torka dem i luft för att lack och dekaler ska hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramar (4) (5). Låt färgen riktigt torka innan du fortsätter med sammansättningsstegen. Skär av varje detalj separat och doppa den i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med kläppapper.

DK: BEMÆK: Inden sammensættningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Bemærk følgende i monteringsfølgen: Skud overflødig resna med kniv og fil. Rengør plastikdelene i en mild tvålmedelsløsning og lad dem tørke i luft. Prøv, om delene passer sammen, inden du klistrer dem. Brug limet sparsomt. Fjern krom og farve fra klæbefladerne. Mal de små detaljer inden du fjerner fra rammen (4) (5). Lad farven tørke inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbleddene må kun skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med klæppapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα έχει αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: χοντροί και λεπτοί ξυράκια (2), ελαστικά ταινίες, ταινία και βελόνες για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρωματισμού και των χαλκοαναμιγμάτων. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν τα κομμάτια ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και οπότερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε εξάρτημα το κόβετε μοτίβο των χαλκοαναμιγμάτων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ομαδομένο σημείο και πιέστε το με το απορροφητικό.

DE: Les oxygène l'ensemble de montage en suivant les instructions de montage. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre et les opérations. Outils nécessaires : couteau et lima pour ébarber les pièces (2); élastique, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'assemblent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Imprimez la chroma et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Détachez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'aide d'un essuie-tout, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier baveux.

D: Dieser Bausatz wurde in mehreren Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Überprüfung und das aus der Kartonsage ausgeschnittene EAN-Strickcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unserer Bauanleitung für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

NL: Deze bouwsets zijn tijdens meerdere kwaliteits- en gewichtskontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonsage door geknipte streepjescode worden opgestuurd. Onderdelen uit onze bouwzetsen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes de montage.
 Sírvase tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huomioita seuraavat symbolit, jotta käytettäin seuraavissa kokonamisvaiheissa.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Dáha somraki montaj basamaqlarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fázisokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.
 Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Nasam a n. b. de volgende symbolen in zacht, die in de onderstaande bouwstappen worden gebruikt.
 Por favor, presta atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
 Observe: Nadaniljendo slikogram aravndu i de tiljände arbetsmomenten.
 Läs vänligt märka till följande symboler, som benyttes i de följande byggestadi.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βελήθειες συναρμολόγησης.
 Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v následujících konstrukčních stupních.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Moutiler et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even latex wken en aanbrengen
 Ramojlar y aplicar las decalcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Imenagare in acqua ed applicare decalcomania
 Bilti och fast dekaler
 Kosusta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vatten och fäst det över på modellen
 Dypp bildet i vann og sett det på
 Περιεχωρημα καρτακι ναмокит в наестри
 Zmliekyzý kalcomanię w wodzie a następnie nakleść
 Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çikartmayı suya yumuşaltın ve koyun
 Obtisk namočít v vode a umistíť
 a matricát vlzben beázatni és felhelyezni
 Preslikač potopiti v vodo in zatem nanasati



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Limaa
 Limas
 Limes
 Lijm
 Kleben
 Przykleić
 κόλλημα
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niek lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skal IKKE limes
 Ite lim
 He kleben
 Nie przyklejać
 μη κολλάω
 Yapıştırmayın
 Nelepit
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Válsrit
 Valtuhtolisesti
 Valgitt
 Valgitt
 Hs valtop
 Do wyboru
 eukalkattaká
 Seçmeli
 Válohdn
 tetszds szerint
 naén izbró



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaihdetn lukumäärä
 Antal arbeidstrinn
 Antal arbeidstrinn
 Kasvavestvo ooperazná
 Uozba operacij
 αριθμός των εργασιών
 İş sayhalmann sayısı
 Počet pracovních operací
 g munkafolyamatok száma
 Stevika koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpar las piezas
 Peça transparente
 Parte transparenta
 Geotmskinliga detaljer
 Läpinäkyvät osat
 Glasslare delar
 Gjennomsiktiga deler
 Προφανήματα
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Průzračné díly
 áttetszó alkatrészek
 Delil ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Répéter de la même façon sur l'autre face
 Beazhda handling herhåten aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Sessa procedura sul lato opposto
 Utopepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
 Gjenta prosedyren for den motsatte siden
 Gjenta prosedyren på siden tværs overfor
 Повторить то же действие на противоположной стороне
 Tsd sam proceduret oegnyttosd pönvdröznd na stronle przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
 Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehité straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isli postopek ponoviti in na suprotni strani



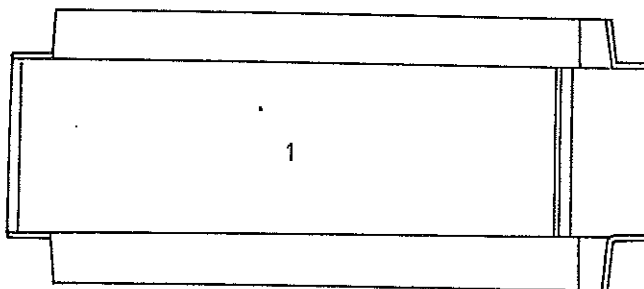
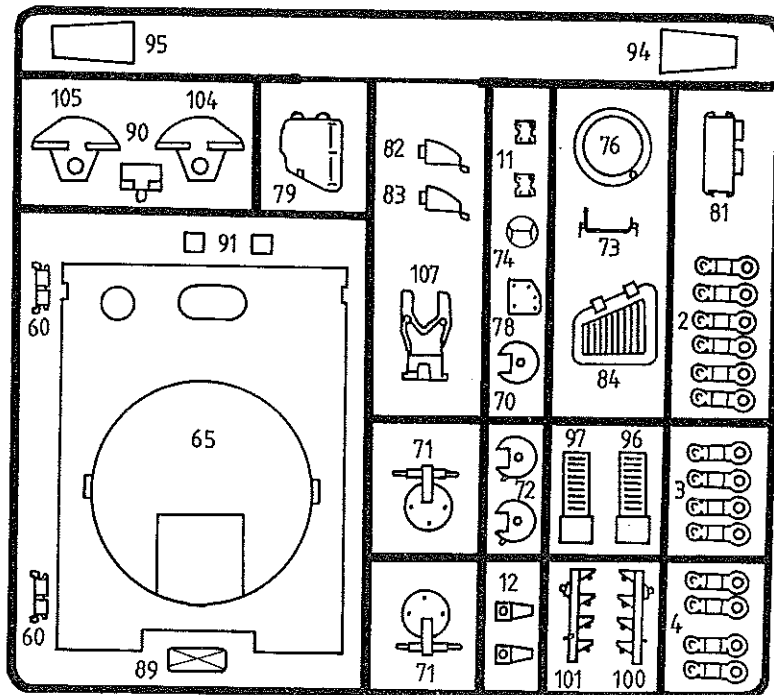
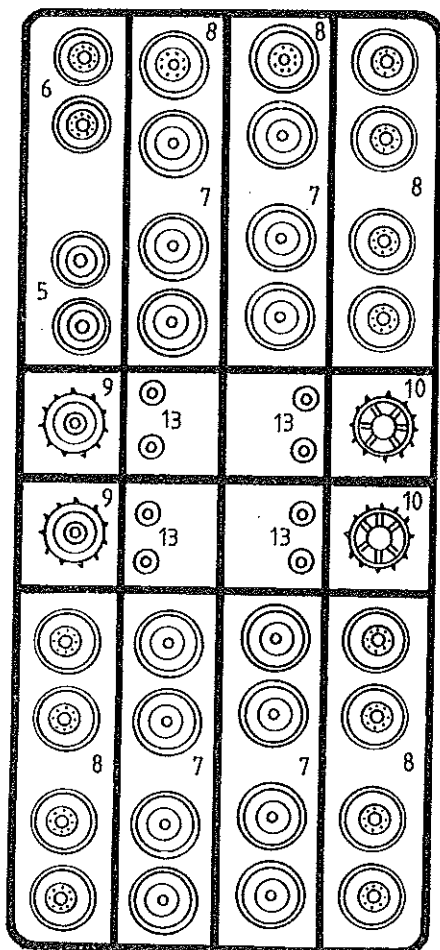
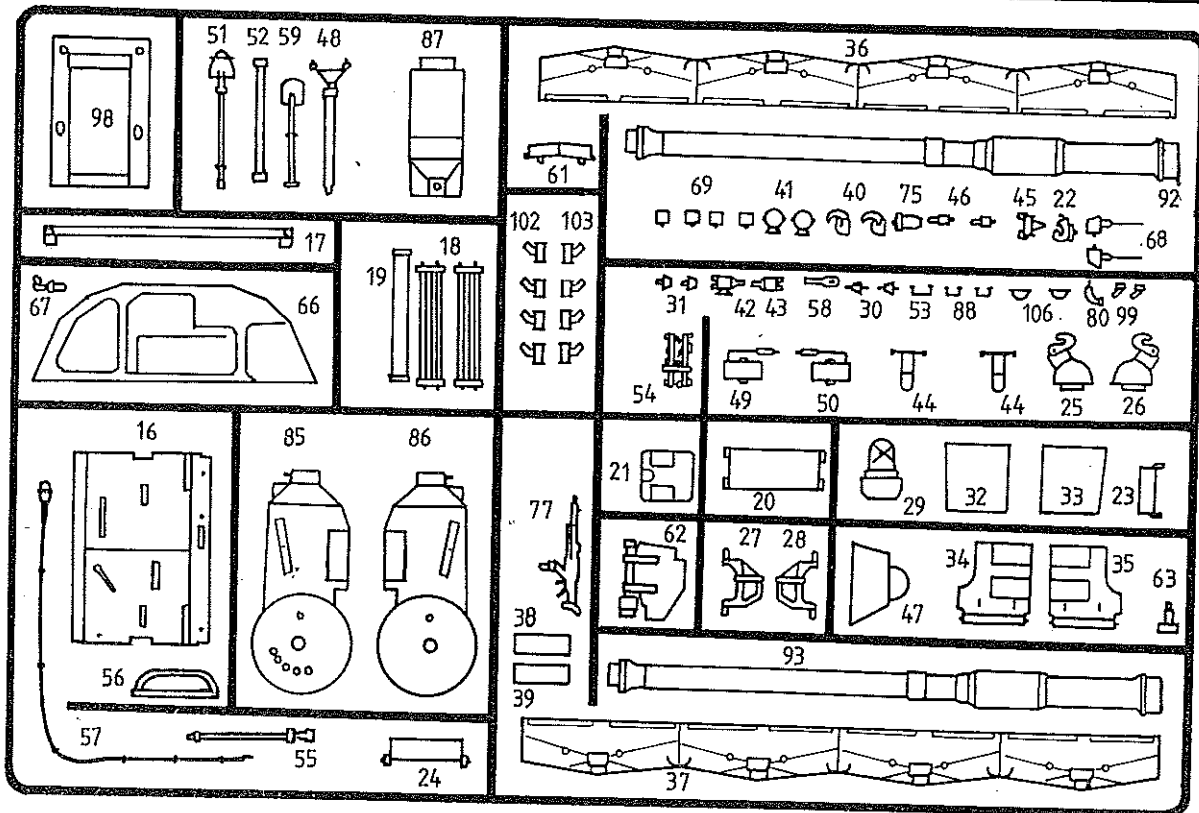
Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Ilustrazione della parti assemblate
 Bilden visar delarna hopstata
 Kuvä yhteenliitetystä osista
 Ilustrasjonen viser de sammensatte delene
 Ilustrasjon, sammensatte deler
 Изображение смонтированных деталей
 Rysunek zlozonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika stolpjenega dela

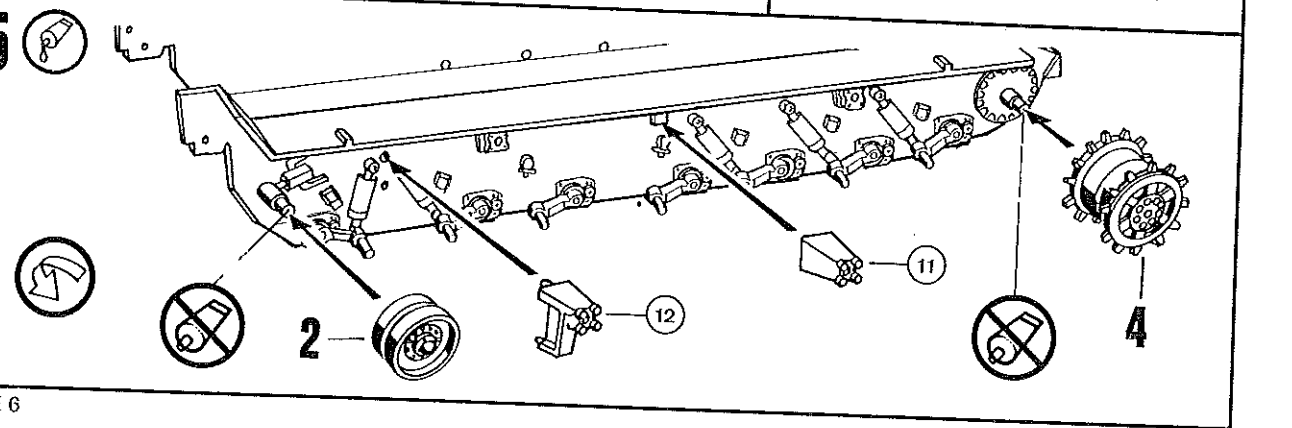
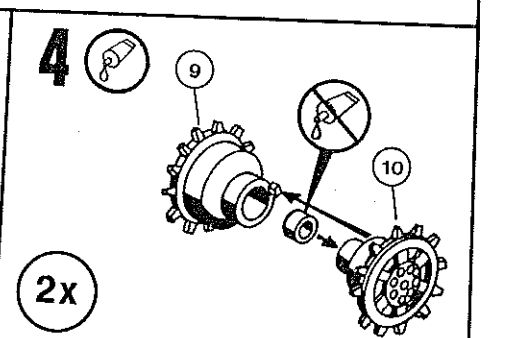
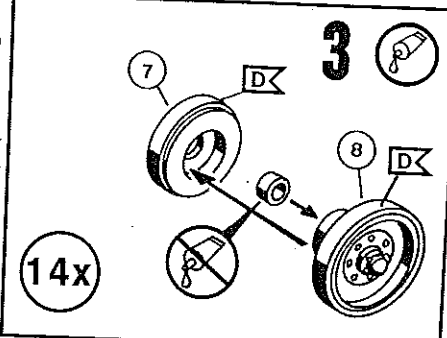
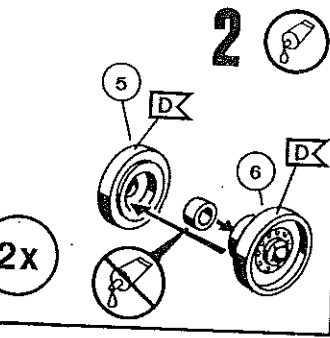
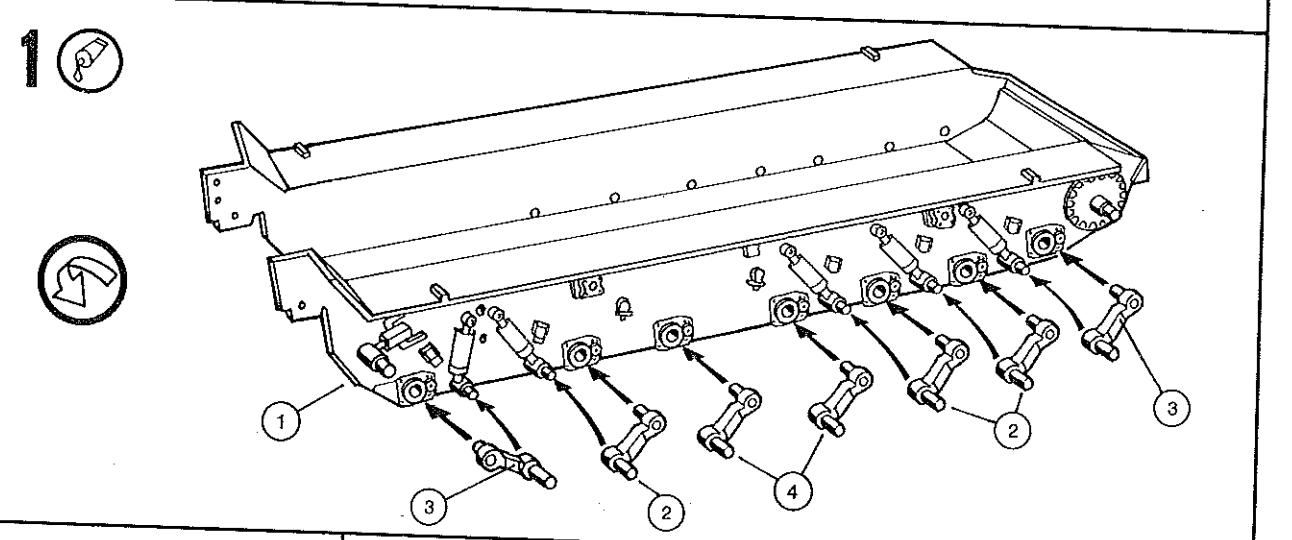
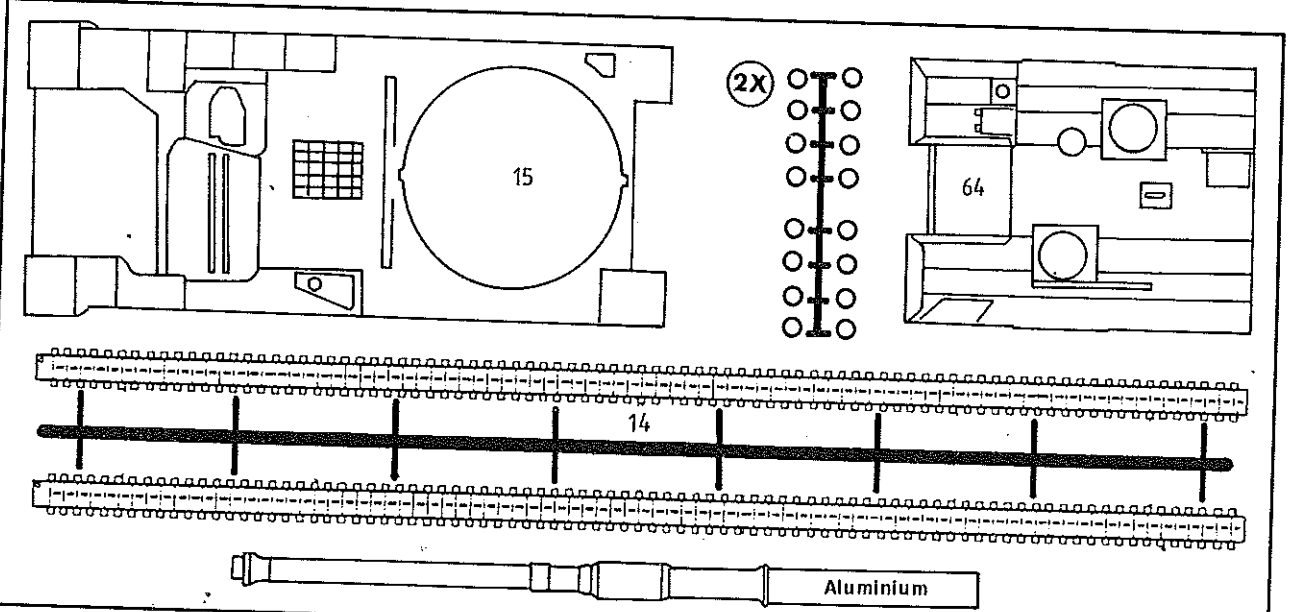


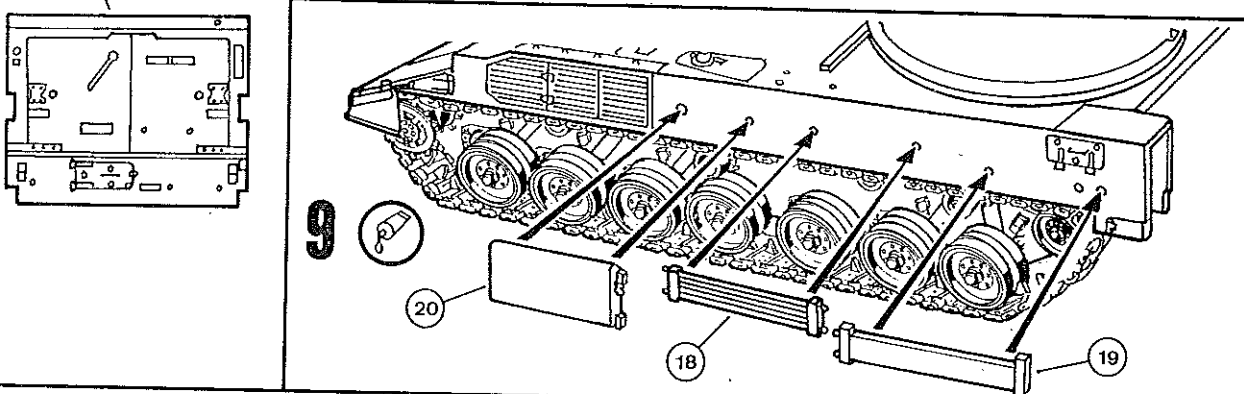
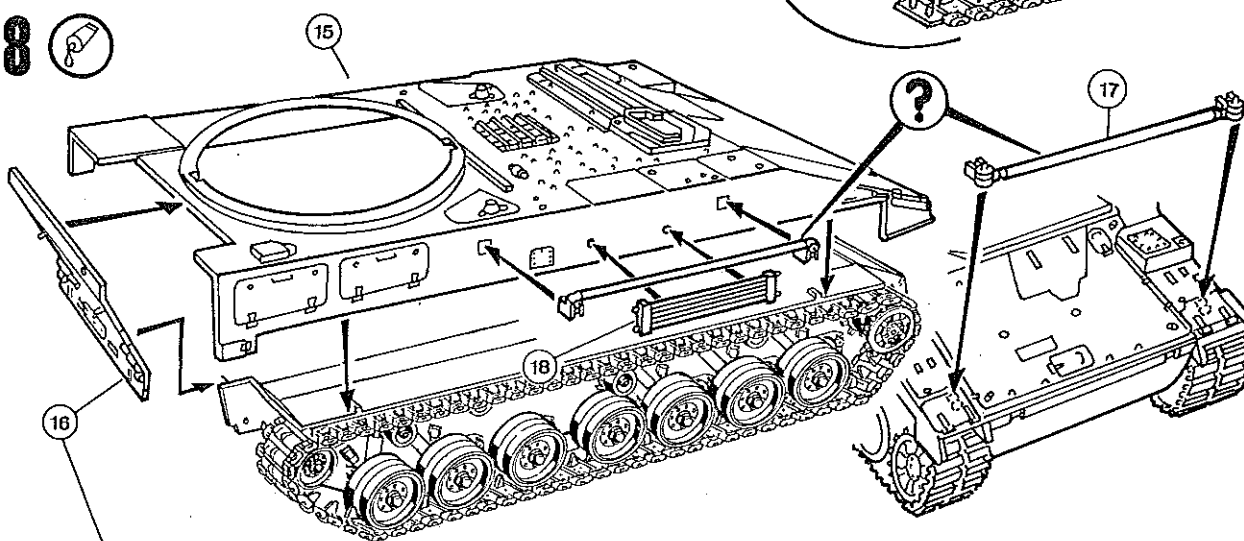
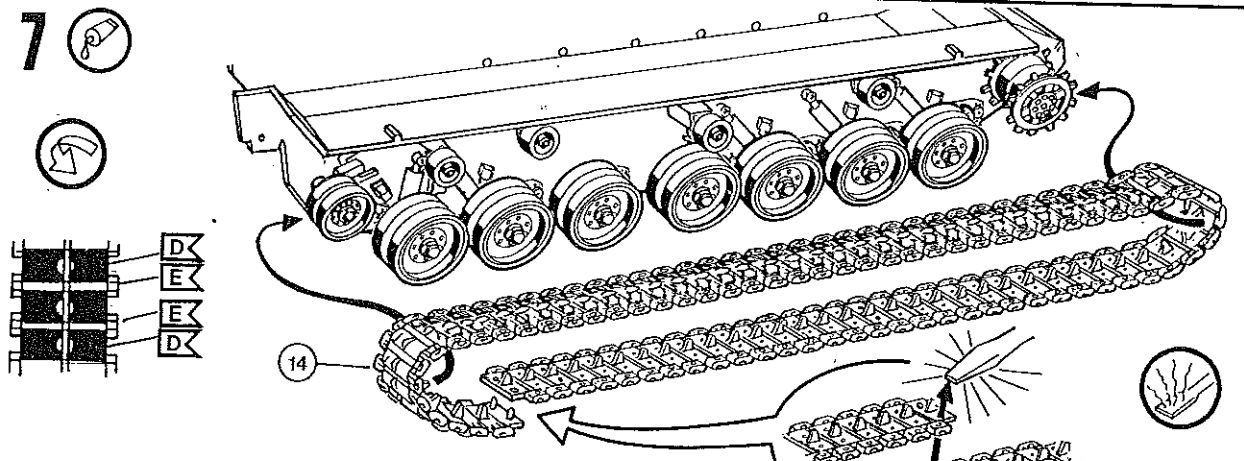
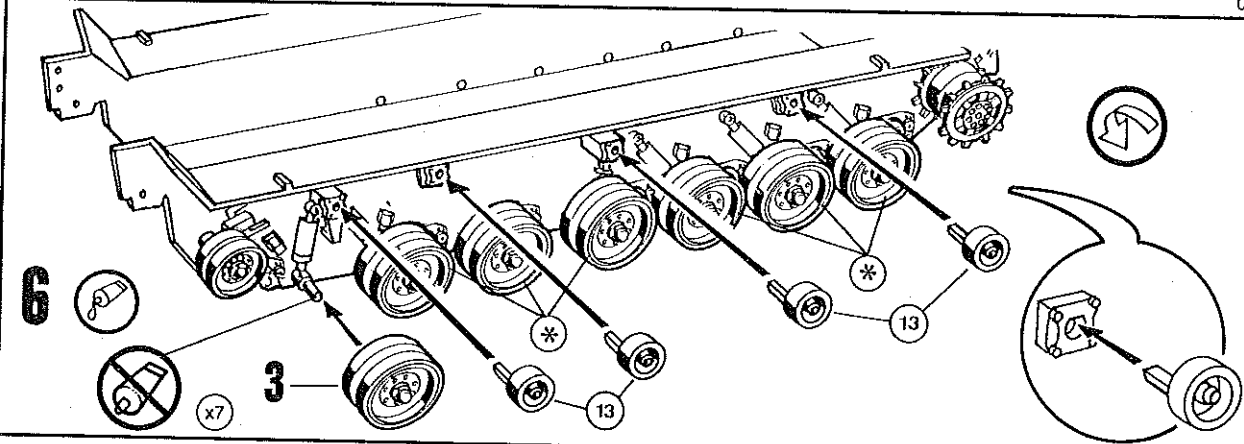
Loch boren
 Make a hole
 Faire un trou
 Maak een gat
 Praxilar un taladro
 Perforar
 Fara un foro
 Borna hål
 Poraa reiä
 Der boret et hul
 Bor hull
 Προσεργιασε οπερεστε
 wywierció otwór
 ανοίξτε τρύπα
 Delk ærn
 Vyvrát díru
 lyukat föml
 Narediti luknjó

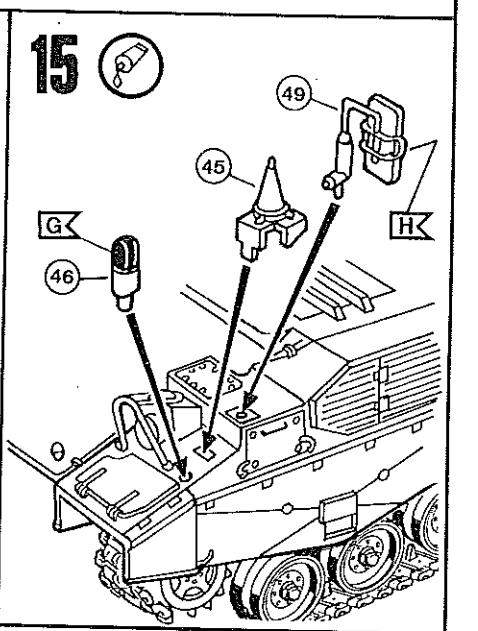
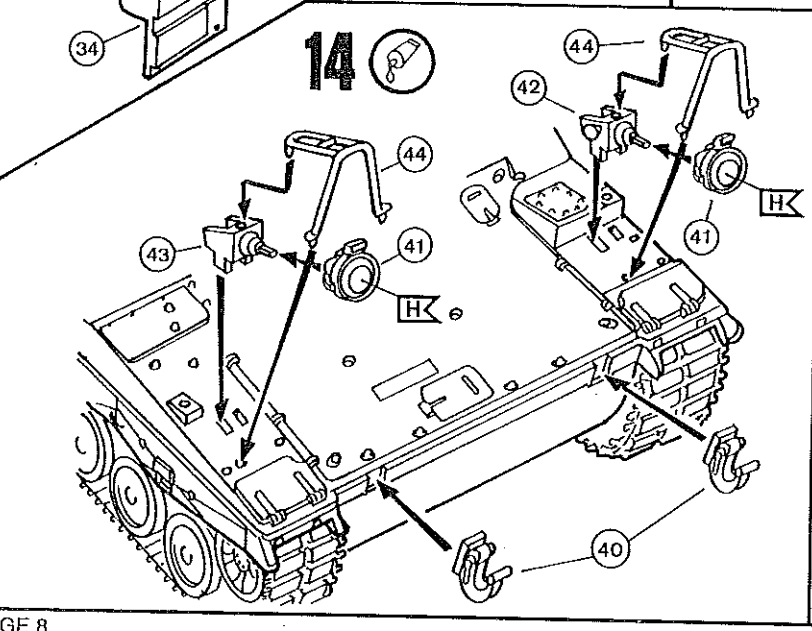
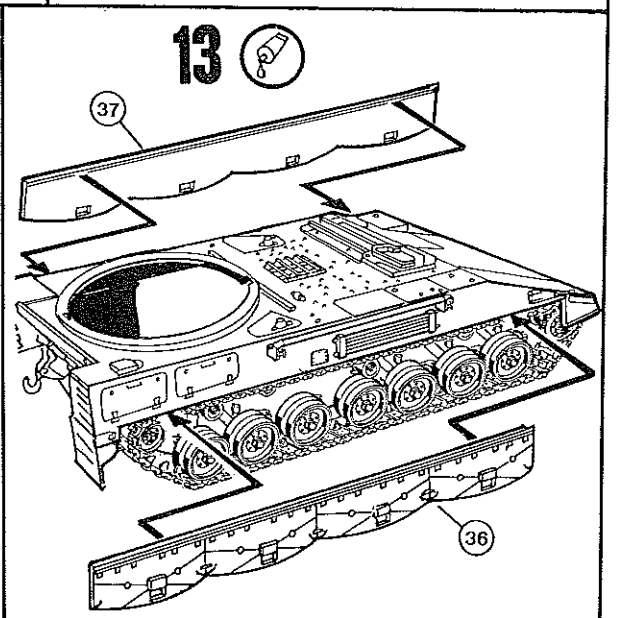
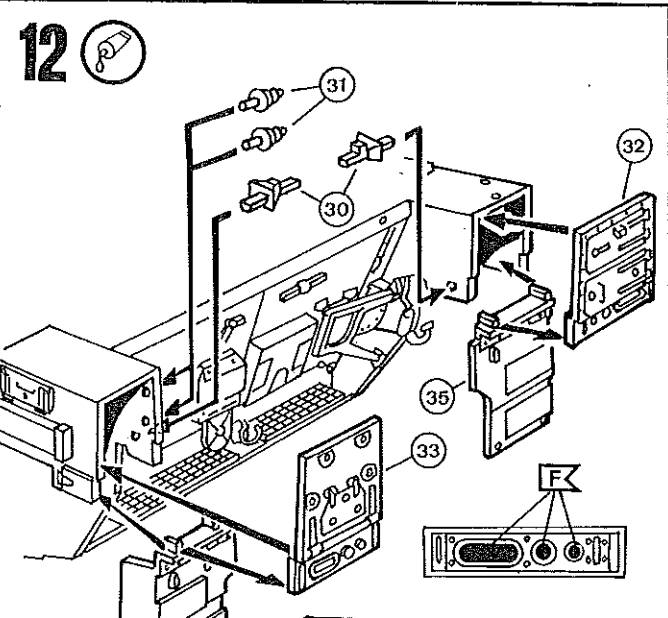
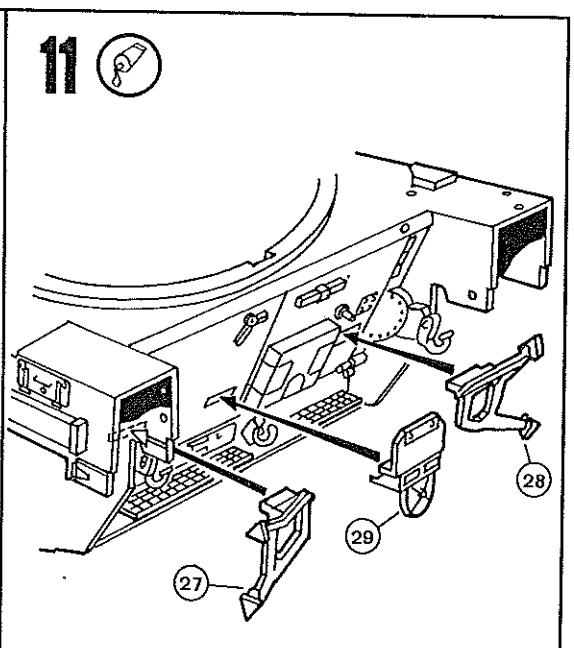
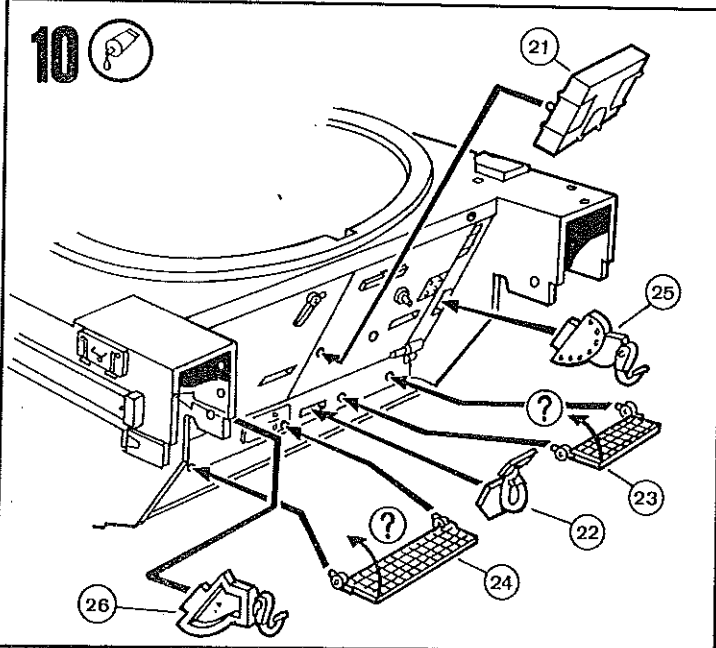


Spitze eines Schraubenziehers erhitzen und auf das herausragende Ende des Plastikstiftes drücken
 Heat tip of screwdriver and press on protruding end of plastic pin
 Chauffer la pointe du tournevis et appuyer sur la partie saillante de l'extrémité en plastique
 De punt van een schroevendraaier verhitten en op het uitstekende einde van de plastic stift drukken
 Calentar la punta de un destornillador y oprimir con ella el extremo sobresaliente del pasador de plástico
 Aquecer a ponta de uma chave de fendas e pressionar contra a ponta exposta da vareta de plástico
 Riscaldare la punta di un cacciavite e premere sulla estremità sporgente del pino di plastica
 Värm spetsen på en skruvmejsel och tryck på plaststiftets utstickande ände
 Kuumenna puuvätkän kään ja paina siinä ulostyöntyvän muovitapin päätä
 Spidsen af en skruvdrækker opvarmes og trykkes mod den ende af plaststiften, der rager ud
 Varm opp spissen på en skruttrekker og trykk den opp den enden av plaststiften som stikker ut
 Нгрейте острие отвертки и нажмите на выступающую концев пластикового штифта
 Rozgrzedeo do goraca czubek szrobokrta i przyložyc do wystajacej końcówki plastykowego trzpienia
 Βροζιδνετε την μύτη ενός κοτσόβιδιού και πιέστε την στο τέμα του πλαστικού πείρου που εξέχει
 Біт іомавіданн усуну істін та дїсан саркан пластик пінін усуну бастинн
 Hot šroubováku ohřát a vtlačit na vyčnívající konec kořku z plastické hmoty
 egy csavarhúzó hegyét felhevíteni és a műanyag csap kőálló végére nyomni
 Zagređ vrh odvijkke in z njim pritisni konec plastičnega svitcnika ki greda ven

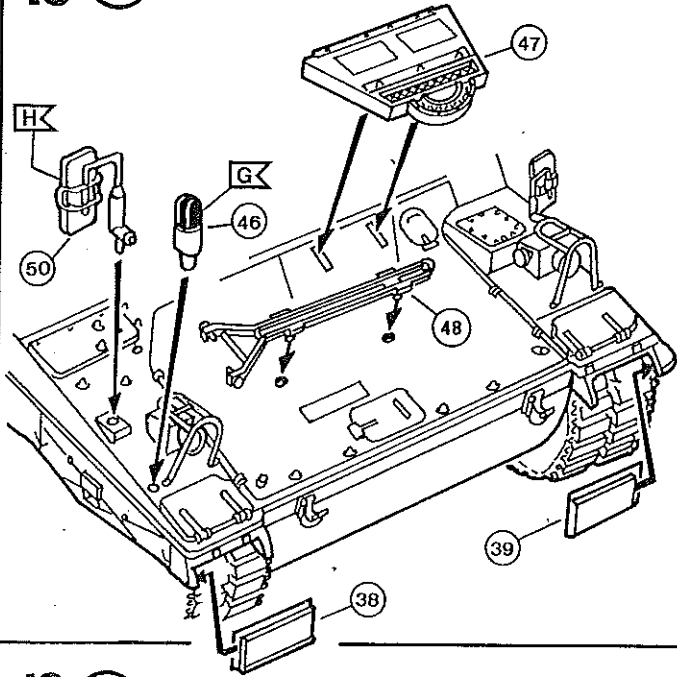




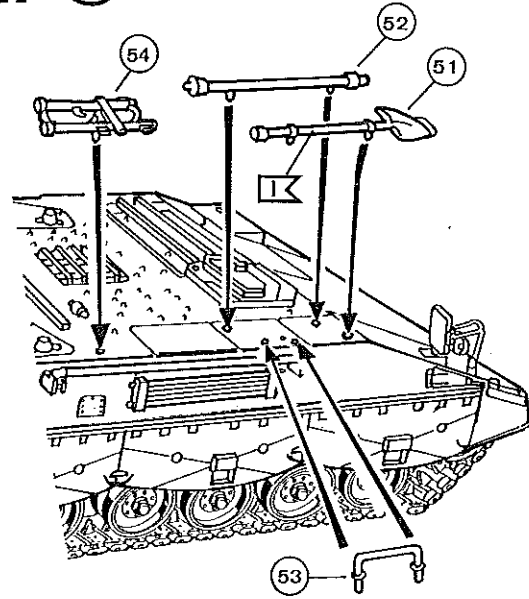




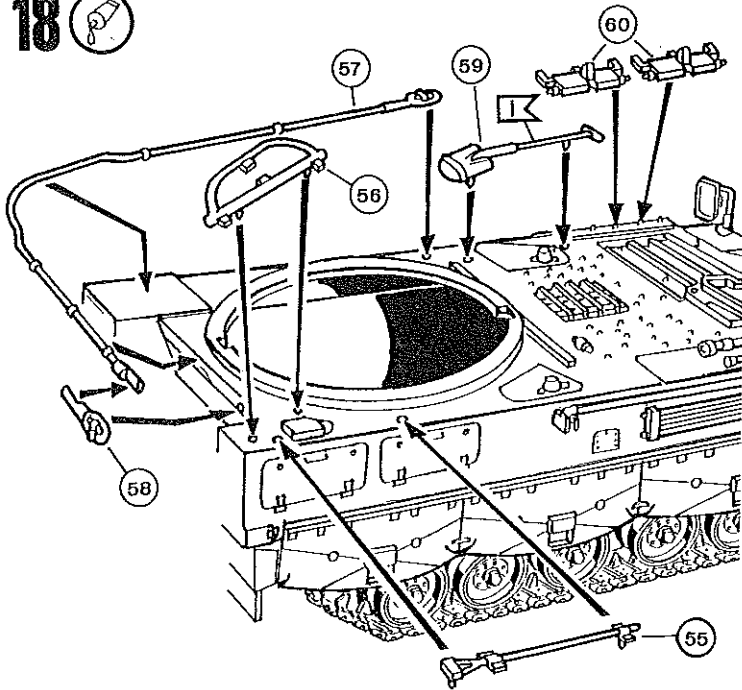
16 



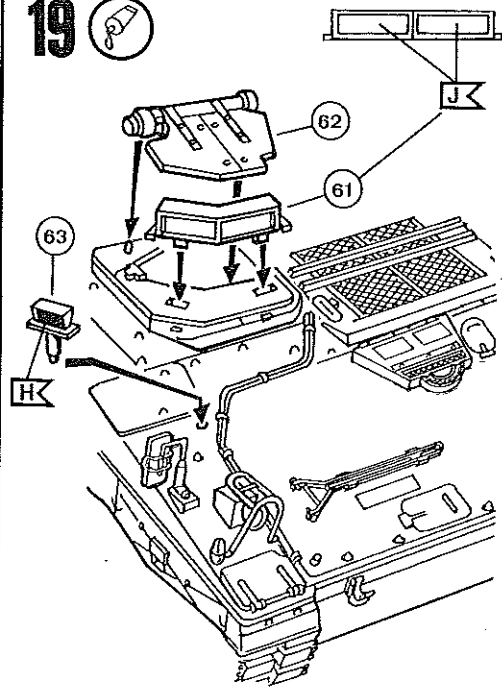
17 



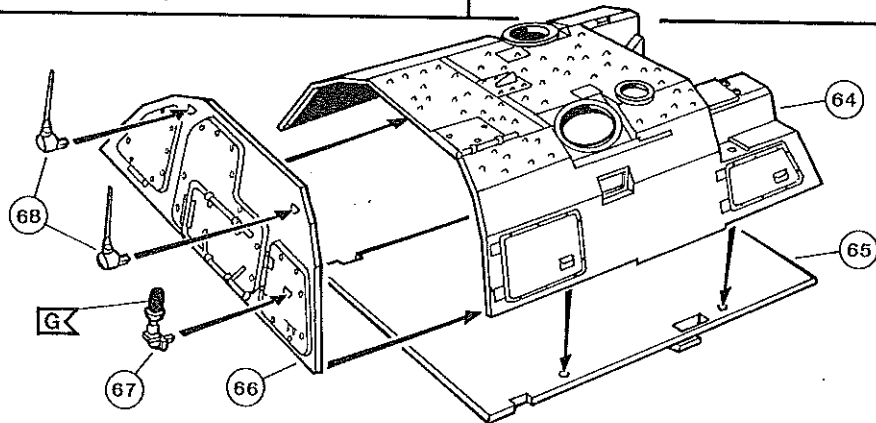
18 

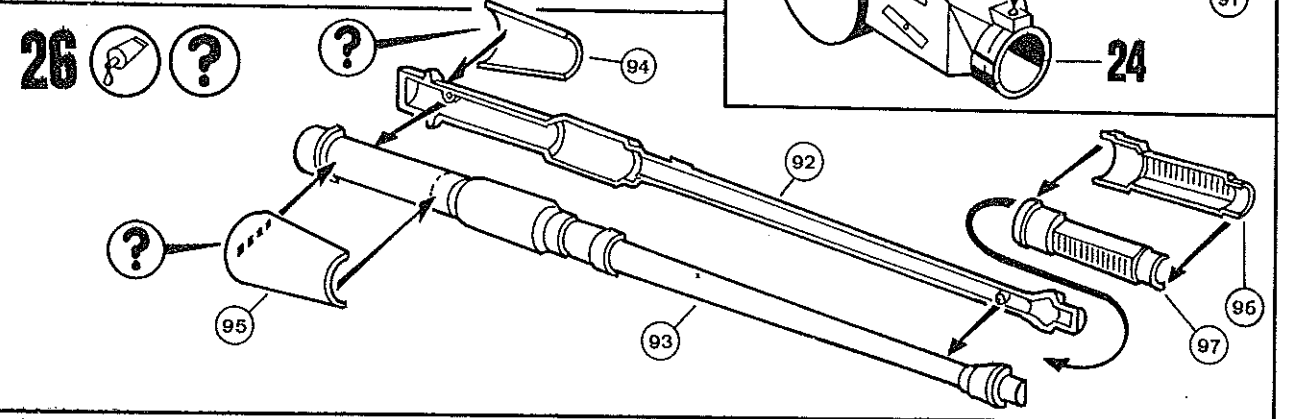
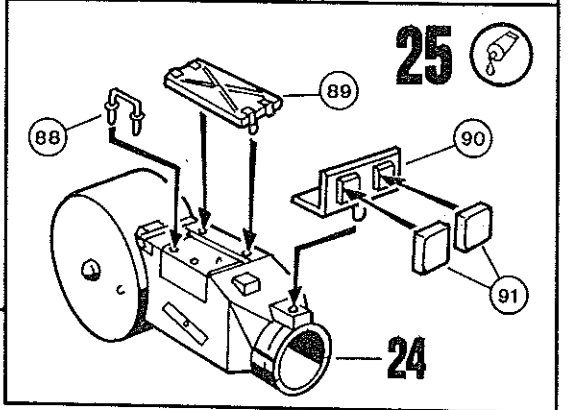
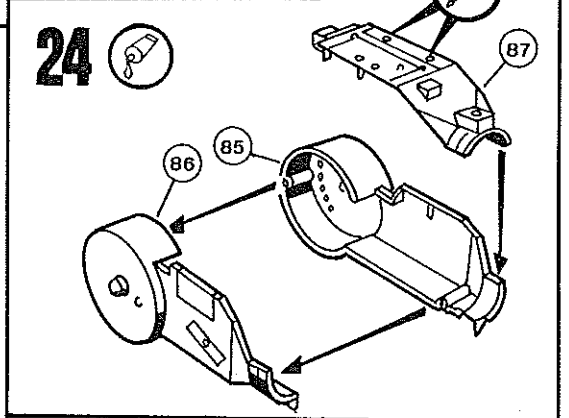
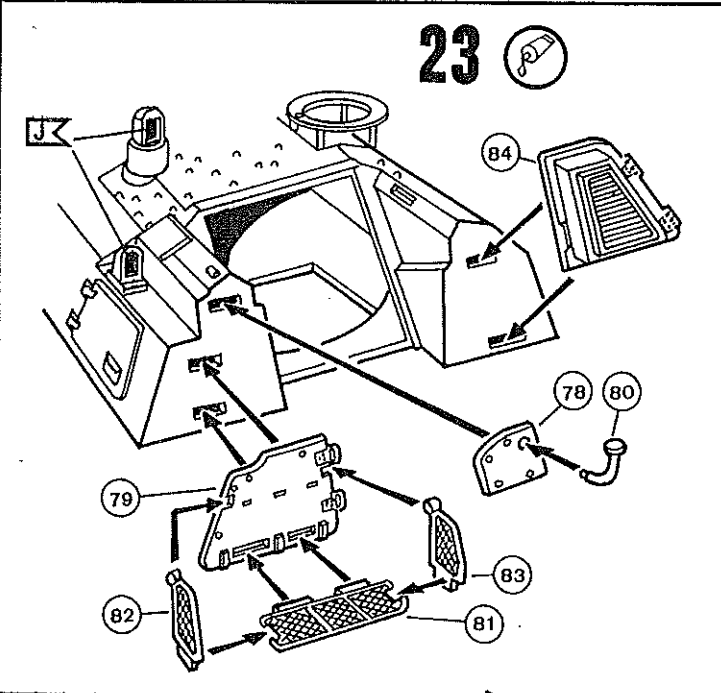
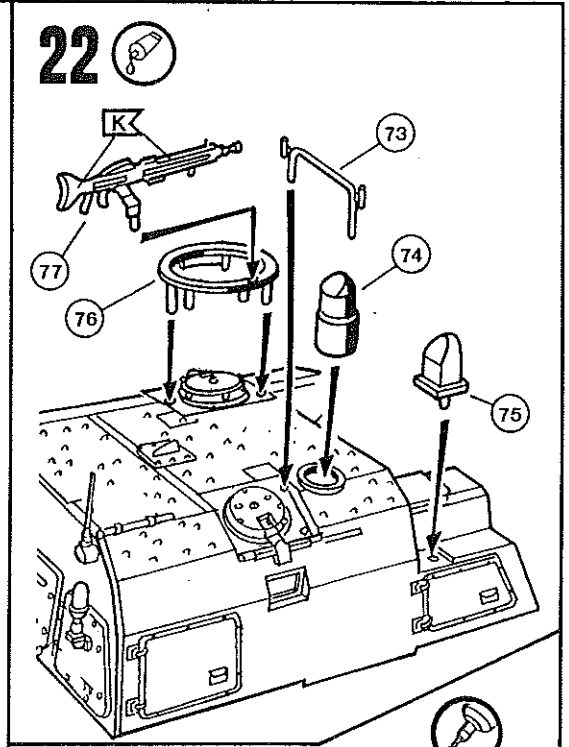
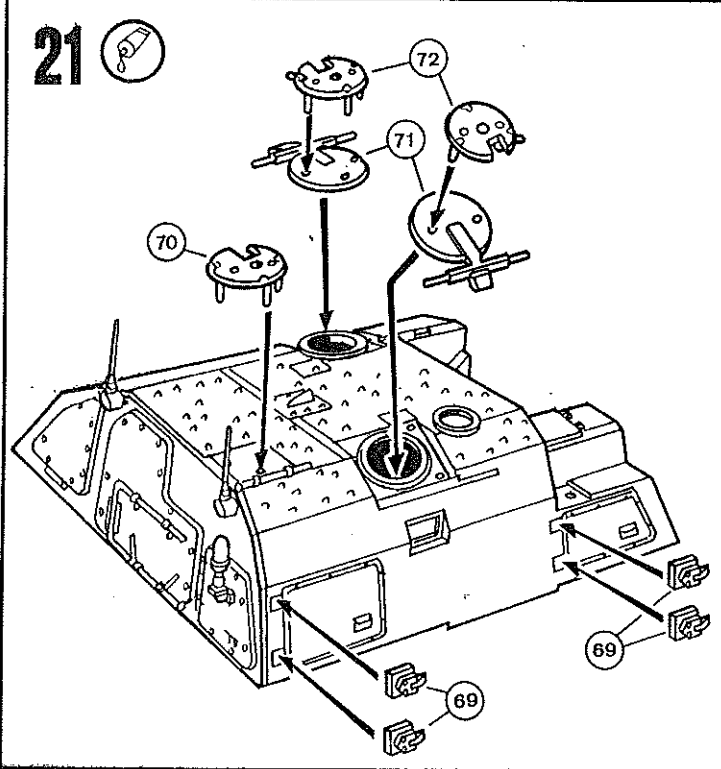


19 

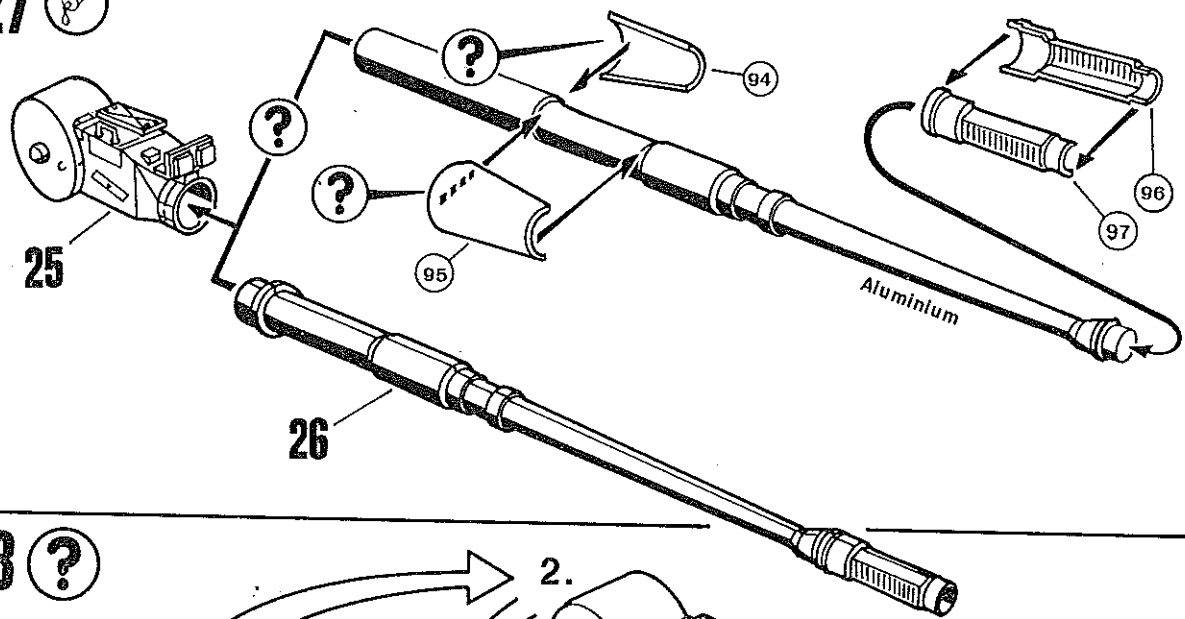


20 

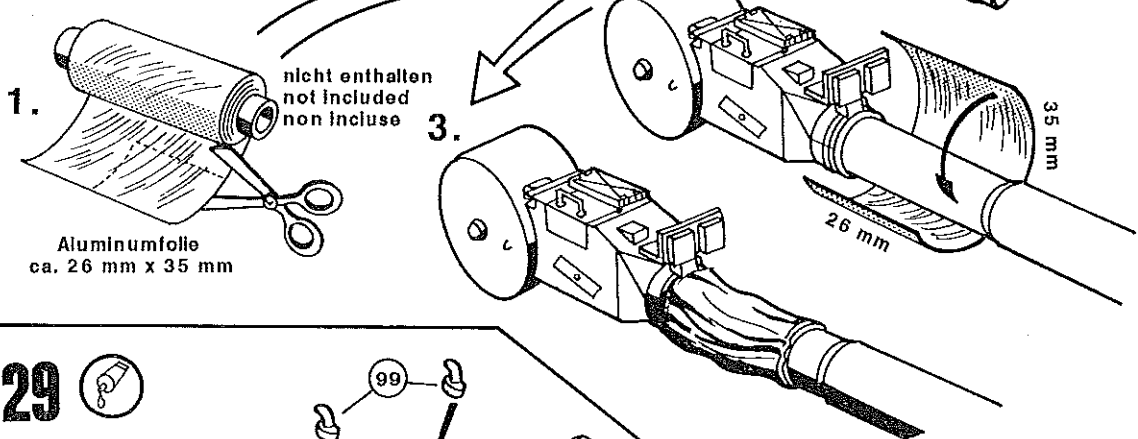




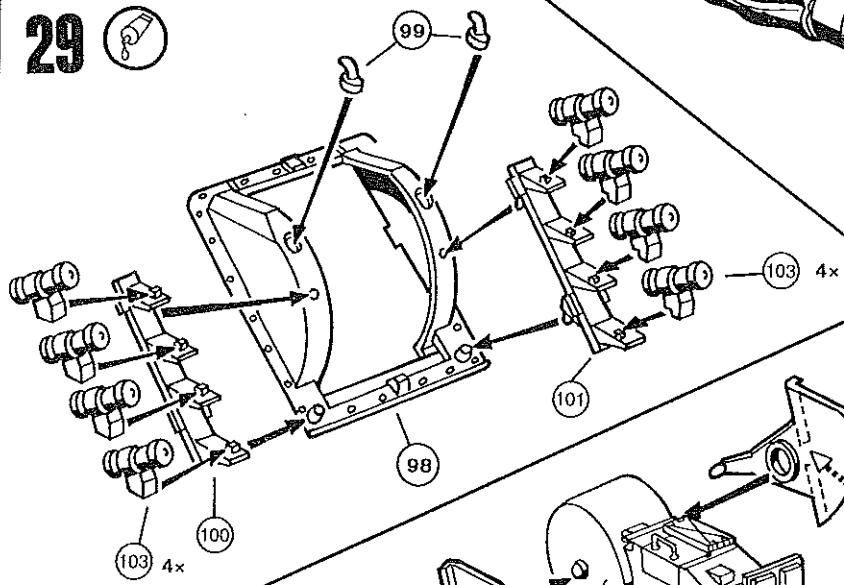
27



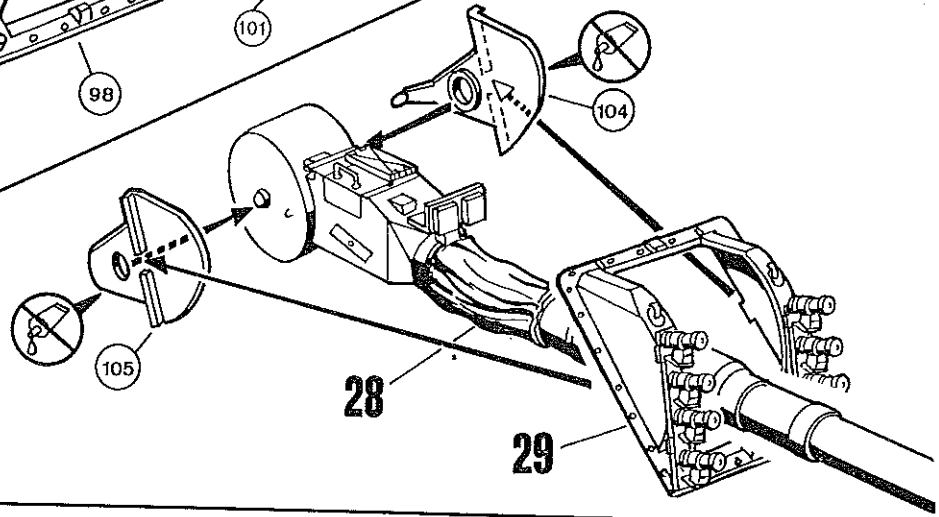
28



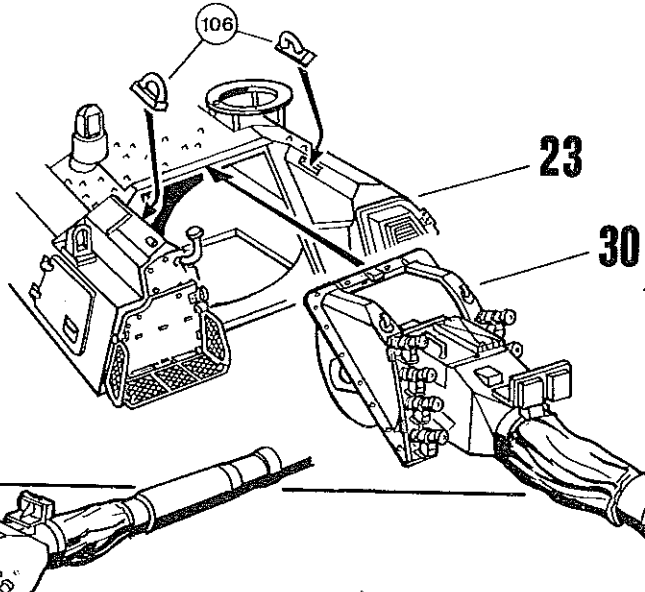
29



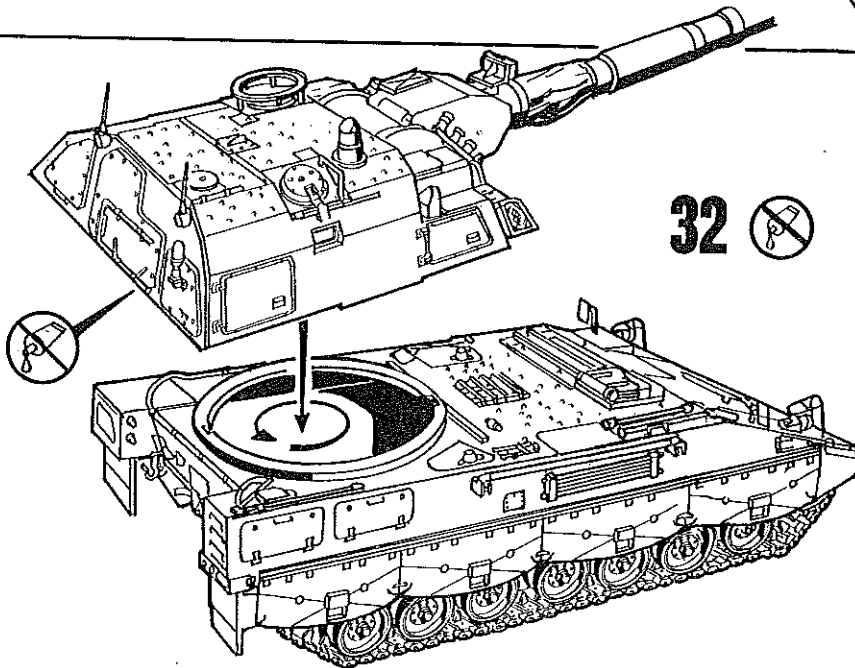
30



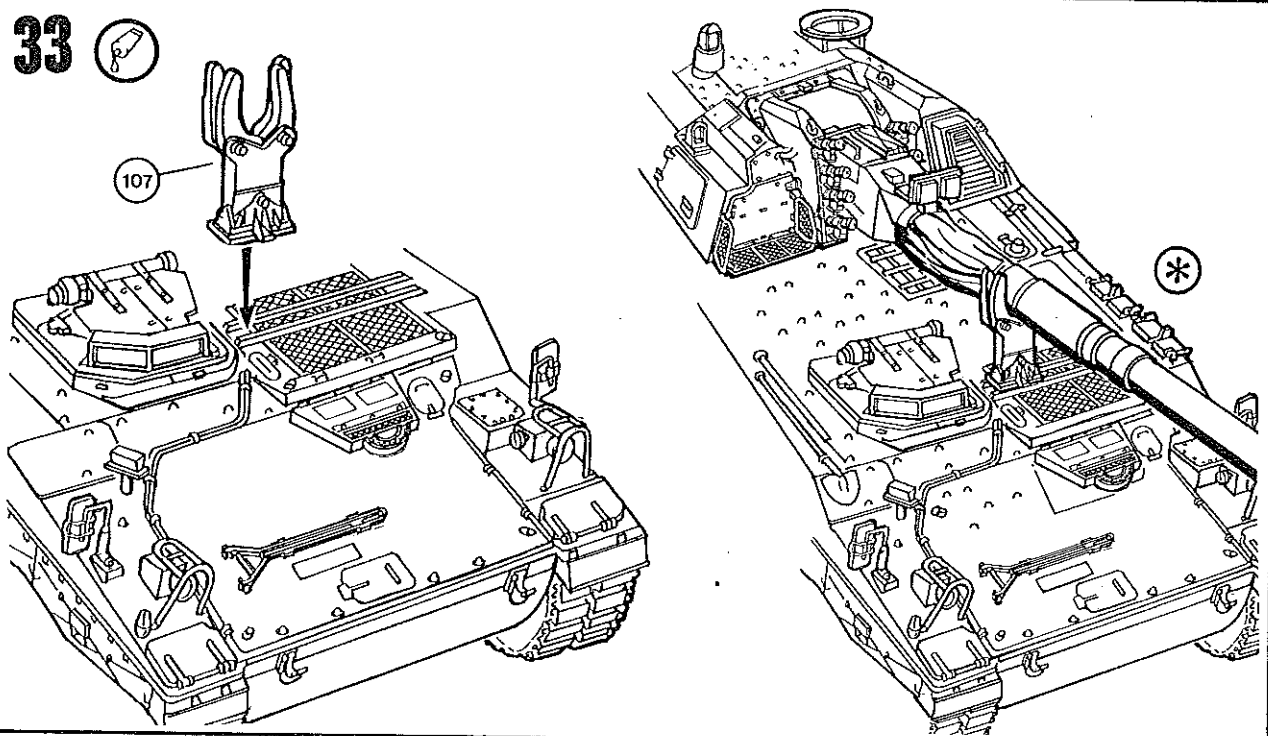
31 



32 



33 



35

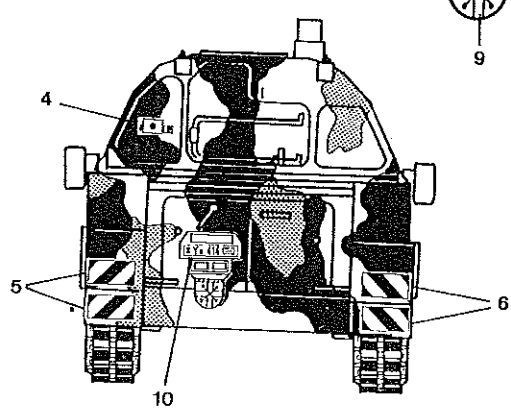
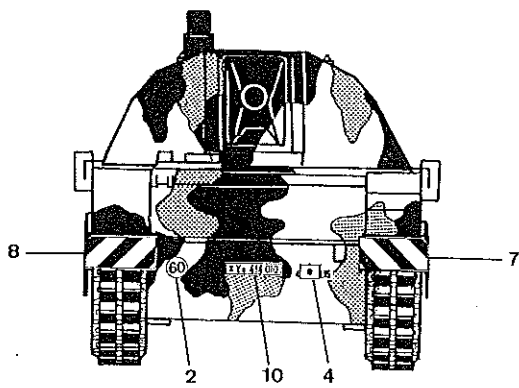
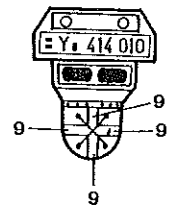
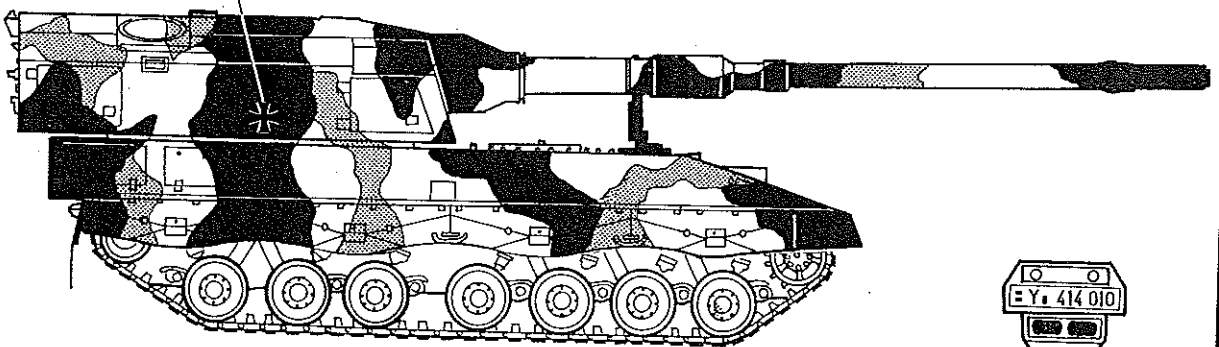
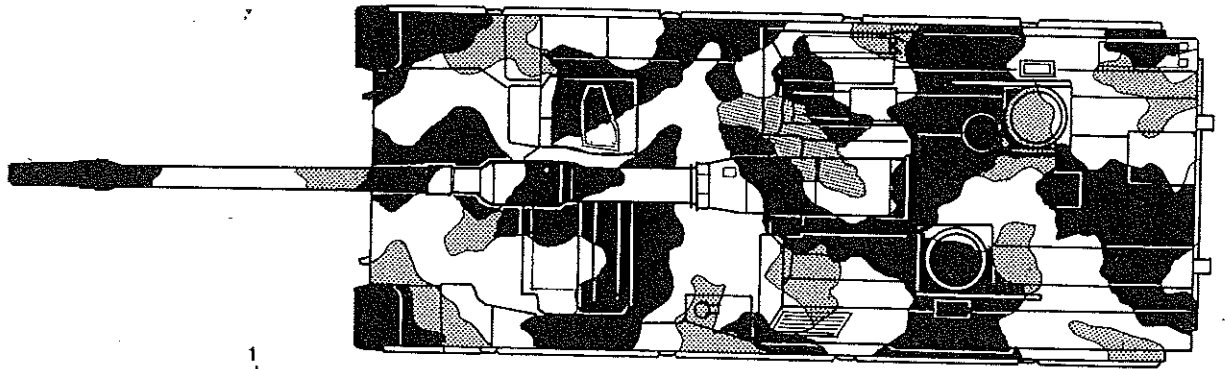
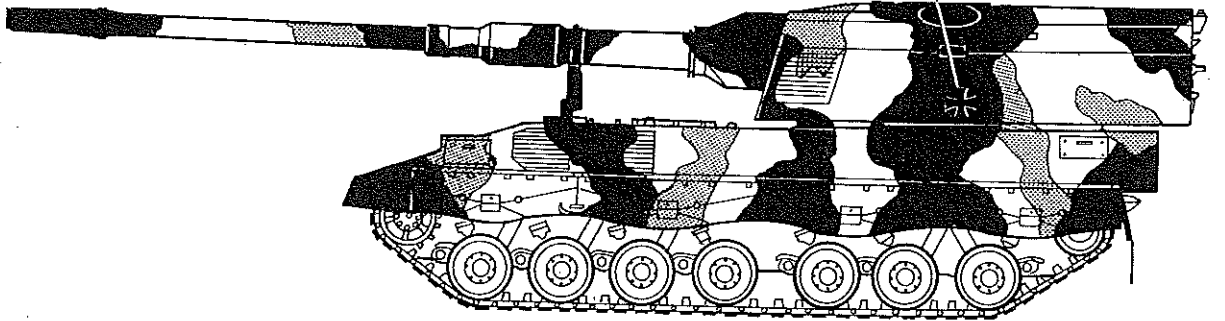


	EY 414 008	
	EY 414 008	
EY 414 009	EY 414 009	EY 414 009
EY 414 009	EY 414 009	EY 414 009
EY 414 009	EY 414 009	EY 414 009

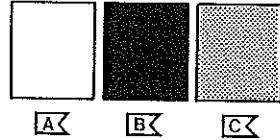
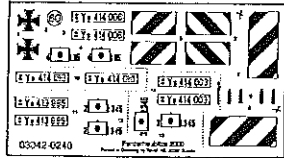
03042-0243

A	B	C

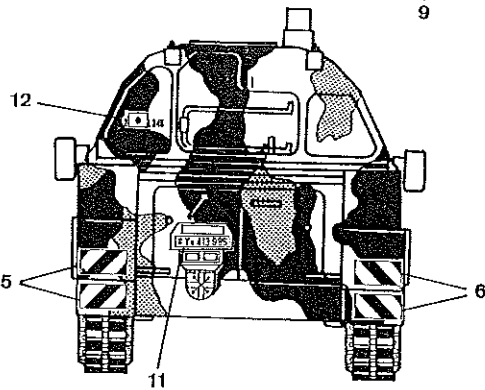
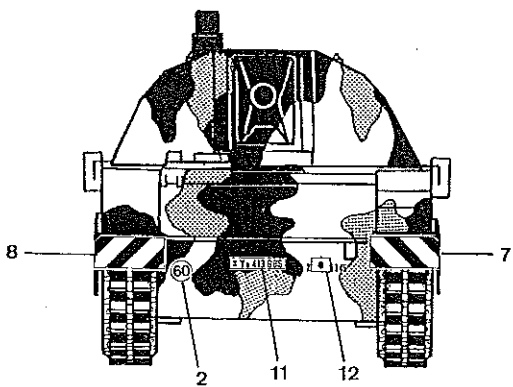
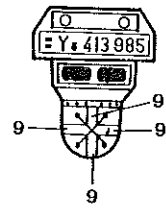
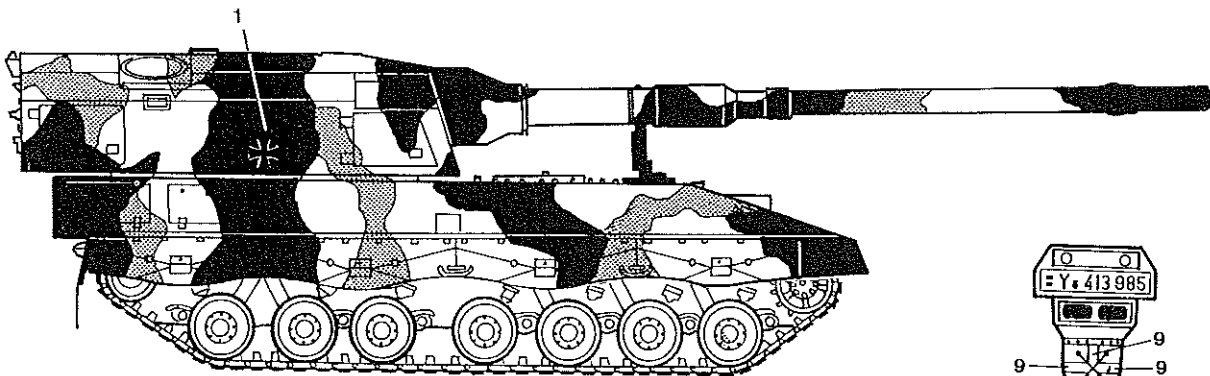
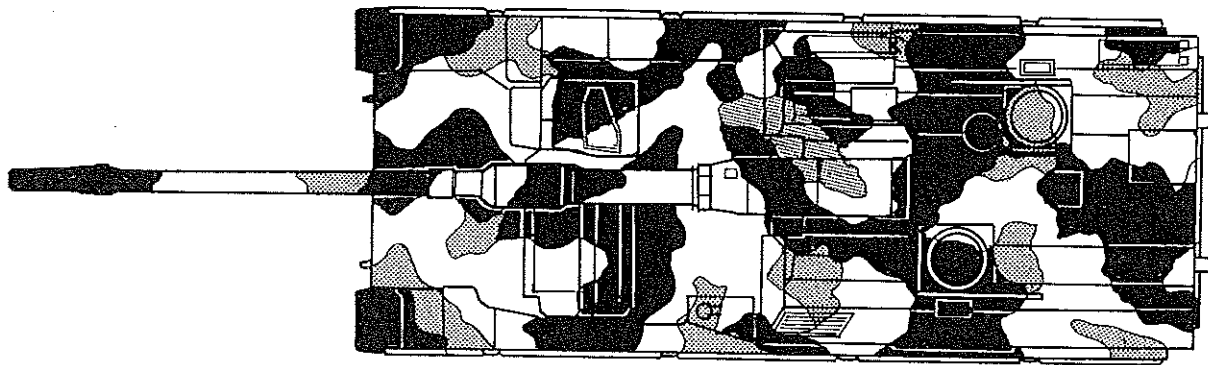
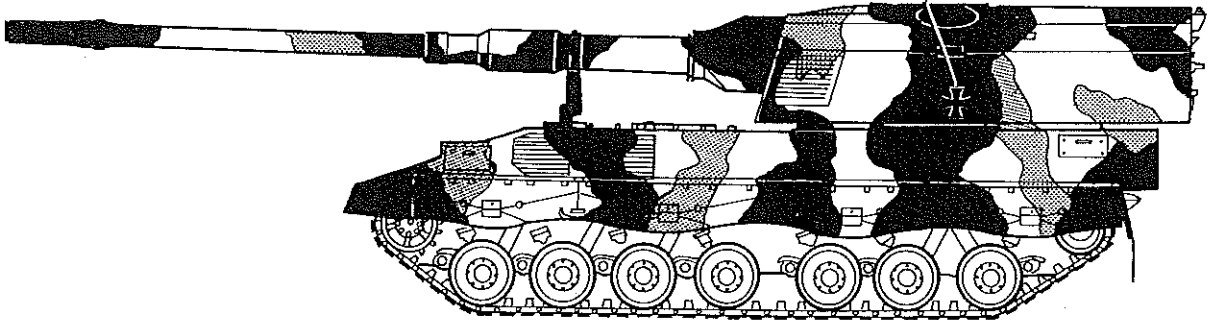
4. Batterie/PzArtBtl. L95
Munster 1999









36






2. Batterie/PzArtBtl. L345
Kusel 1999



37  

	EYx 414 009		
	EYx 414 008		
EYx 414 003	EYx 414 005	EYx 414 001	
EYx 414 008		EYx 414 003	
EYx 414 008		EYx 414 003	

03042-0240

		
A	B	C

3. Batterie/PzArtBtl. L345
Kusel 1999

